

Rendelkező rész

A 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv 3. cikke (1) bekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy az ezen irányelv által tiltott, nemen alapuló közvetlen hátrányos megkülönböztetésnek minősül az olyan nemzeti szabályozás, amely a fiatalabbak foglalkoztatásának az elősegítése érdekében lehetővé teszi a munkáltató számára, hogy felmondjon azoknak a munkavállalóknak, akik a nyugdíjra jogosulttá váltak, noha e jogosultságot a nők öt évvel korábban szerzik meg, mint a férfiak.

(¹) HL C 282., 2009.11.21

A Bíróság (hatodik tanács) 2010. november 18-i ítélete — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság

(C-48/10. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés — Környezet — 2008/1/EK irányelv — A környezetszennyezés integrált megelőzése és csökkentése — A meglévő létesítmények engedélyezésének feltételei — Az ilyen létesítményeknek az irányelv követelményeivel összhangban történő működtetésére vonatkozó kötelezettség)

(2011/C 13/24)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselő: A. Alcover San Pedro meghatalmazott)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: F. Díez Moreno meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — A környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 2008. január 15-i 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 24., 8. o.) 5. cikke (1) bekezdésének megsértése — Olyan létesítmények, amelyek hatással lehetnek a talajba, a levegőbe vagy a vízbe történő kibocsátásokra és a környezetszennyezésre — A meglévő létesítmények engedélyezésének feltételei

Rendelkező rész

1. A Spanyol Királyság — mivel nem tette meg a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az illetékes hatóságok a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 2008. január 15-i 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. és 8. cikke szerint kiadott engedélyek, illetve, ahol ez lehetséges, a feltételek ellenőrzése, és, ha szükséges, frissítése révén gondoskodjanak arról, hogy a meglévő létesítmények a 3., 7., 9., 10. és 13. cikk, a 14. cikk a) és b) pontjának és a 15. cikk (2) bekezdése követelményeinek megfelelően működjenek, legkésőbb 2007. október 30-án, az Unió egyéb, különös jogszabályainak sérelme nélkül — nem teljesítette ezen irányelv 5. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit

2. A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 100., 2010.4.17.

A Bíróság (második tanács) 2010. november 9-i ítélete (Amtsgericht Stuttgart (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Bianca Purrucker kontra Guillermo Vallés Pérez

(C-296/10. sz. ügy) (¹)

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Joghatóság, valamint a határozatok elismerése és végrehajtása a házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban — 2201/2003/EK rendelet — Perfüggőség — A gyermek feletti felügyeleti jogra vonatkozó érdemi kereset és az ugyanezen gyermek feletti felügyeleti jogra vonatkozó ideiglenes intézkedés iránti kérelem)

(2011/C 13/25)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Stuttgart

Az alapeljárás felei

Felperes: Bianca Purrucker

Alperes: Guillermo Vallés Pérez

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Amtsgericht Stuttgart — A házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 27-i 2201/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 388., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 243. o.) 19. cikke (2) bekezdésének az értelmezése — Valamely tagállam bíróságának a joghatósága a szokásos tartózkodási hellyel ezen államban rendelkező gyermek feletti felügyeleti jogra vonatkozó érdemi döntés tekintetében, miközben valamely másik tagállam bíróságát korábban keresték meg ideiglenes intézkedés iránti kérelemmel az ugyanezen felek közti jogvita és ugyanezen gyermek feletti felügyeleti jog vonatkozásában — Az „elsőként megkeresett bíróság” fogalma

Rendelkező rész

A házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 27-i 2201/2003/EK tanácsi rendelet 19. cikke (2) bekezdésének rendelkezései nem alkalmazandók, amennyiben a szülői felelősség rendezése iránt az elsőként megkeresett tagállami bíróságot csak az e rendelet 20. cikke szerinti ideiglenes intézkedés elrendelése céljából, míg az e rendelet értelmében az ügy érdemét tekintve joghatósággal rendelkező másik tagállambeli bíróságot később ugyancsak a szülői felelősség rendezése iránti kérelemmel keresik meg akár ideiglenes intézkedések, akár érdemi határozathozatal címén.

Az, hogy valamely tagállami bíróság előtt ideiglenes intézkedés iránti eljárást kezdeményeznek, vagy hogy ilyen eljárásban határozatot hoznak, és az előterjesztett kérelemből vagy az elfogadott határozatból nem állapítható meg, hogy az ideiglenes intézkedés iránti kérelemmel megkeresett bíróság a 2201/2003 rendelet értelmében rendelkezik-e joghatósággal, nem zárja ki szükségképpen azt, hogy — amint adott esetben e tagállam nemzeti joga lehetővé teszi — az ideiglenes intézkedés iránti kérelemmel összefüggő olyan érdemi kérelem is létezik, amely a megkeresett bíróság e rendelet értelmében vett joghatóságának bizonyítására irányuló információkat tartalmaz.

Amennyiben a később megkeresett bíróságnak a perfüggőségre hivatkozó félnél, az elsőként megkeresett bíróságnál és a központi hatóságnál történő tájékozódásra irányuló erőfeszítései ellenére a később megkeresett bíróság nem rendelkezik semmi olyan információval, amely alapján meghatározható lenne a másik bíróságnál előterjesztett kereset tárgya és jogalapja, továbbá amely bizonyítaná többek között e másik bíróság 2201/2003 rendelet szerinti joghatóságát, és amennyiben sajátos körülmények miatt a gyermek érdeke a később megkeresett bíróság tagállamától eltérő más tagállamokban elismerhető határozat meghozatalát követeli meg, ez utóbbi bíróság a feltett kérdéseire történő válaszok beérkezésére vonatkozó ésszerű várakozási idő elteltét követően köteles folytatni az eljárást az elé terjesztett kérelem tárgyában. Ezen ésszerű várakozási idő tartamát a gyermeknek a szóban forgó eljárás sajátos körülményei között fennálló alapvető érdekeire tekintettel kell meghatározni.

(¹) HL C 221., 2010.8.14.

A Varhoven administrativen sad (Bulgária) által 2010. július 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova és „KEMKO INTERNATIONAL” EAD kontra Ministerski savet na Republika Bgaria

(C-339/10. sz. ügy)

(2011/C 13/26)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Varhoven administrativen sad (Bulgária)

Az alapeljárás felei

Felperesek: Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova és „KEMKO INTERNATIONAL»EAD

Alperes: Ministerski savet na Republika Bulgaria

A Bíróság (nyolcadik tanács) a 2010. november 12-én hozott végzésében megállapította, hogy nyilvánvalóan nem rendelkezik hatáskörrel a Varhoven administrativen sad (Bulgária) által feltett kérdések megválaszolására.

A Court of Appeal in Northern Ireland (Egyesült Királyság) által 2010. szeptember 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd kontra Department of the Environment for Northern Ireland, Department of the Environment for Northern Ireland

(C-474/10. sz. ügy)

(2011/C 13/27)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appeal in Northern Ireland

Az alapeljárás felei

Felperesek: Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

Alperesek: Department of the Environment for Northern Ireland, Department of the Environment for Northern Ireland

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A [2001/42] (¹) irányelvet helyesen értelmezve, ha olyan állami hatóság készít el egy, a 3. cikk hatálya alá tartozó tervet, amely a tagállamban az általános környezetvédelmi felelősséggel felruházott hatóság, van-e a tagállamnak lehetősége arra, hogy megtagadja a 6. cikk (3) bekezdése szerinti olyan hatóság kijelölését, amellyel az 5. és a 6. cikk értelmében konzultálni kell?
2. Az irányelvet helyesen értelmezve, ha egy, a 3. cikk hatálya alá tartozó tervet elkészítő hatóság a tagállamban az általános környezetvédelmi felelősséggel felruházott hatóság, köteles-e a tagállam biztosítani, hogy legyen egy kijelölt konzultációs szerv, amely ettől a hatóságtól elkülönült?
3. Az irányelvet helyesen értelmezve a 6. cikk (2) bekezdésében foglalt azon követelményt, amely szerint a 6. cikk (3) bekezdésben meghatározott hatóságok és a 6. cikk (4) bekezdésben meghatározott nyilvánosság „megfelelő határidőben” korai és hathatós lehetőséget kapjon véleményének kifejezésére, át lehet-e ültetni olyan szabályokkal, amelyek szerint a terv elkészítéséért felelős hatóságnak minden egyes ügyben meg kell állapítania azt a határidőt, amelyen belül a véleményeket közölni kell, vagy maguknak az irányelvet átültető szabályoknak kell időkeretet, vagy különböző körülmények esetére különböző időkereteket meghatározniuk, amelyekben belül a véleményeket közölni kell?

(¹) A tervek és programok típusának a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 197., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 6. kötet, 157. o.)